



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
10 December 2008
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят третья сессия

2–13 марта 2009 года

Пункт 3(а)(i) предварительной повестки дня*

**Последующая деятельность по итогам четвертой
Всемирной конференции по положению женщин
и двадцать третьей специальной сессии Генеральной
Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году:
равенство между мужчинами и женщинами, развитие
и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей
и деятельность в важнейших проблемных областях
и дальнейшие меры и инициативы: равное распределение
обязанностей между мужчинами и женщинами, включая
уход за нуждающимися в помощи в связи с ВИЧ/СПИДом**

**Заявление, представленное ААП, неправительственной
организацией, имеющей консультативный статус при
Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2009/1.



Заявление*

ААП является независимой, некоммерческой организацией, объединяющей в своих рядах 40 миллионов членов, миссия которых заключается в улучшении качества жизни людей всех возрастов. ААП на протяжении 35 лет сотрудничает с Организацией Объединенных Наций, принимая участие в крупных конференциях и оказывая содействие в формировании международного сообщества, занимающегося вопросами старения. С момента своего основания в 1958 году ААП являлась ключевым источником глобальной информации и пропагандистских материалов по вопросам, касающимся старения населения, и привнесла свой богатый опыт в деятельность Организации Объединенных Наций, с тем чтобы оказать содействие в укреплении сетей лиц, отвечающих за принятие решений, и пропагандистов, которые считают, что каждый человек должен встретить старость в условиях достоинства и небесцельно.

ААП с удовлетворением приняло участие в пятьдесят третьей сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин, и мы признательны Организации Объединенных Наций за инициативы, предпринятые Организацией на протяжении многих лет, с целью продвижения прав и интересов женщин во всем мире.

Тем не менее еще предстоит сделать многое. Если наша цель состоит в том, чтобы реализовать в полном объеме задачи, определенные в этих важнейших соглашениях, то правительства должны активизировать свои усилия по их осуществлению, а это требует большей политической воли и ресурсов, чем выделяется в настоящее время. Несмотря на огромный достигнутый прогресс, по-прежнему не признается и игнорируется значительный социальный и экономический вклад женщин и престарелых женщин в частности.

Основную часть ухода за престарелыми будь то в развитых или развивающихся странах по-прежнему осуществляют члены семей. В Соединенных Штатах Америки, согласно оценкам, услуги, которые были оказаны в 2006 году лицами, обеспечивающими уход, составили сумму, эквивалентную экономическому взносу в размере 350 млрд. долл. США. Во всем мире женщины несут основное бремя ухода за молодыми и престарелыми иждивенцами и за своими супругами в последние годы жизни. Это в равной степени относится и к развитым, и к развивающимся странам. Тем не менее зачастую этот огромный социальный вклад не признается, не компенсируется и не получает поддержки.

Пожилые женщины становятся особенно уязвимыми в тех случаях, когда они вынуждены обеспечивать уход как для находящихся на их иждивении детей, так и для становящихся во все большей степени зависимыми от них престарелых родителей и родственников. Представительницы этого «промежуточного» поколения могут оказаться не в состоянии больше продолжать работать, если они находятся в рядах рабочей силы, или могут быть вынуждены сократить свое рабочее время, с тем чтобы обеспечить требуемый уход.

Основополагающая роль, которую престарелые женщины играют в вопросах ухода, объясняется в основном двумя следующими причинами. Во-первых, в силу того, что такие женщины обычно выходят замуж за мужчин, которые старше их по возрасту, а также в силу того, что женщины живут дол-

* Издается без официального редактирования.

ше, чем мужчины, престарелые женщины, как правило, обеспечивают основной уход за своими супругами, когда у них появляются хронические или угрожающие жизни болезни. Предоставление такого ухода может продолжаться на протяжении многих лет, что ставит под угрозу здоровье и благосостояние престарелых женщин. Во-вторых, по причине заболеваний, смерти или отсутствия взрослых детей в результате таких факторов, как ВИЧ/СПИД, злоупотребление наркотиками, заключение в тюрьму и даже эмиграция, престарелые люди обычно являются единственными лицами, способными обеспечить уход за больными и умирающими детьми и оставшимися без родителей или брошенными ими внуками. Например, в Южной Африке до двух третей людей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, получают уход со стороны своих родителей в возрасте 60–70 лет, а 60 процентов детей-сирот живут в семьях своих дедушек и бабушек, и именно бабушки гораздо чаще, чем дедушки вынуждены выполнять эту роль по причине культурных стереотипов или потому, что они остались без супруга или партнера. Бабушки, которые берут на себя эту роль, имеют глубокое чувство ответственности по обеспечению сохранности семьи, даже несмотря на высокие личные издержки.

Такая ситуация не является уникальной для развивающихся стран. В развитых странах также роль бабушек как единственного попечителя ставших сиротами внуков приобретает все большие масштабы по аналогичным причинам. ААП оказывает помощь таким дедушкам и бабушкам в Соединенных Штатах уже на протяжении нескольких лет, предоставляя критически важную информацию по таким вопросам, как доступ к государственным льготам и юридические права. ААП продолжает выступать за то, чтобы государства предоставляли более широкие льготы, права и помощь дедушкам и бабушкам, которые обеспечивают уход за внуками.

Хотя лица, оказывающие услуги по уходу, получают много позитивных льгот, эта ответственность зачастую ложится весьма тяжелым бременем на занимающихся этим женщин. Преждевременный уход из рядов рабочей силы, необходимость сокращения рабочего времени или невозможность выполнять работу по причине отсутствия времени могут обречь женщин, обеспечивающих услуги по уходу, на нищенскую жизнь в их престарелые годы, что в значительной степени ведет к «феминизации» нищеты в престарелом возрасте. Эта проблема усугубляется отсутствием материальной и социальной поддержки, которую необходимо предоставлять лицам, обеспечивающим уход.

Многие правительства не обеспечивают услуг по уходу на дому, уход в приютах, консультирование и другие услуги, которые имеют столь важное значение для улучшения качества жизни лиц, обеспечивающих уход, и сокращения огромной нагрузки, которую такие лица могут испытывать. Во многих странах они исключены из программ государственного просвещения по вопросам ВИЧ/СПИДа, несмотря на то, что они могут подвергаться большей степени риска, когда обеспечивают уход за инфицированными детьми и внуками. Бабушки, которые несут ответственность по уходу за внуками, зачастую не имеют права на получение льгот по содержанию детей по сравнению с более молодыми матерями. Тем не менее у них нет другого источника дохода для того, чтобы покупать продовольствие, одежду или оплачивать расходы, связанные с обучением в школах.

Неудивительно, что женщины, обеспечивающие услуги по уходу, зачастую испытывают стресс, депрессию и одиночество. У относительно небольшого числа из них имеется возможность развивать свой потенциал в более поздние годы.

Что следует сделать?

Для сокращения бремени семейных обязанностей, которые несут только женщины, и для того, чтобы добиться большего распределения таких обязанностей, необходимы перемены в области культуры, перемены в плане возлагаемых надежд и перемены в плане осуществления традиционных гендерных ролей. Равенство и изменяющийся характер глобальной экономики ведут к тому, что все большее число женщин вступает в ряды рабочей силы, поэтому необходимо, чтобы обязанности по обеспечению ухода получали поддержку и распределялись более справедливо между мужчинами и женщинами.

Правительства могут сделать очень многое либо на индивидуальной основе, либо в партнерстве с частным и некоммерческим секторами. ААП считает, что критически важно признать огромную социальную роль, которую играет уход за членами семьи, и найти соответствующие пути для того, чтобы обеспечить его признание и поддержку. Можно было бы предпринять следующие конкретные шаги:

- консультирование или профессиональная подготовка лиц, обеспечивающих услуги по уходу;
- распространение информации о государственных льготах и других имеющихся ресурсах;
- просвещение по вопросам ВИЧ/СПИДа и ухода за инфицированными людьми;
- обеспечение ухода в рамках семьи, обеспечение услуг по уходу в дневное время для молодых и престарелых людей и другие вспомогательные службы;
- обеспечение услуг по уходу в приютах;
- регулярная оценка первичными медицинскими учреждениями состояния здоровья и потребностей лиц, обеспечивающих уход;
- поощрение работодателей к тому, чтобы они использовали гибкие графики работы;
- принятие законодательства, предусматривающего предоставление отпуска для родителей или для других лиц, оказывающих услуги по уходу, и гарантирование эквивалентного трудоустройства после возвращения в ряды рабочей силы; и
- начисление пенсионных льгот за годы работы в качестве лица, предоставлявшего услуги по уходу.

В результате принятия таких мер выиграют все — мужчины, женщины и дети, при этом будет улучшено благосостояние общества благодаря улучшению услуг по уходу за членами семьи. В заключение ААП выражает признательность Комиссии за организацию этой важной сессии и призывает всех участников добиваться результатов, которые будут содействовать расширению прав женщин всех возрастов.

Благодарю вас.
